

**О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей**

Закон Республики Казахстан от 2 марта 2006 года N 129-III

      Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей, подписанное в Астане 9 января 2004 года.

*Президент*
  
*Республики Казахстан*

**Соглашение**
  
**между Правительством Республики Казахстан и**
  
**Правительством Российской Федерации о деятельности**
  
**пограничных представителей**
*<\*>*

*(Вступило в силу 29 марта 2006 года -*
  
*Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,*
  
*2006 г., N 3, ст. 27)*

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,
  
      стремясь развивать добрососедские отношения и поддерживать сотрудничество по обеспечению режима казахстанско-российской государственной границы (далее - государственная граница),
  
      признавая неотъемлемое право обоих независимых государств принимать меры по охране своих государственных границ,
  
      отмечая необходимость участия пограничных представителей Республики Казахстан и Российской Федерации в предупреждении пограничных инцидентов, а в случае их возникновения - в обеспечении быстрого расследования и урегулирования таковых,
  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Пограничные представители и заместители пограничных представителей Республики Казахстан и Российской Федерации назначаются в соответствии с законодательствами государств Сторон. О назначении пограничных представителей и их заместителей Стороны извещают друг друга по дипломатическим каналам с указанием фамилий, имен и отчеств, участков деятельности и мест пребывания.
  
      При исполнении обязанностей пограничных представителей заместители пограничных представителей пользуются правами, которые предоставлены пограничным представителям.

**Статья 2**

      Пограничные представители выполняют свои обязанности совместно друг с другом в соответствии с законодательствами своих государств и международными договорами, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация, а также полномочиями, определяемыми настоящим Соглашением, в пределах участков казахстанско-российской государственной границы, определенных Протоколом об участках деятельности пограничных представителей (
Приложение N 1
).
  
      Письменные полномочия (
Приложение N 2
) выдаются:
  
      пограничным представителям Республики Казахстан и их заместителям - заместителем Председателя Комитета национальной безопасности Республики Казахстан - Директором Пограничной службы;
  
      пограничным представителям Российской Федерации и их заместителям - Директором Федеральной службы безопасности Российской Федерации.

**Статья 3**

      Для обеспечения деятельности пограничных представителей назначаются помощники, секретари, переводчики, уполномоченные по приему-передаче служебной корреспонденции, привлекаются эксперты и другие лица.
  
      Письменные полномочия помощников пограничных представителей, удостоверения секретарей и переводчиков, удостоверения на разовый переход границы в обе стороны (
Приложения N 3
-5) выдаются пограничными представителями.

**Статья 4**

      Пограничные представители в пределах участков своей деятельности:
  
      принимают необходимые меры по предупреждению пограничных инцидентов и их урегулированию в случае возникновения;
  
      контролируют соблюдение установленных Сторонами правил пересечения государственной границы и принимают меры по предотвращению ее пересечения с нарушением установленных правил;
  
      принимают совместно с компетентными государственными органами меры по борьбе с контрабандой;
  
      совместно с компетентными государственными органами принимают меры по депортации (передаче) незаконных мигрантов, в том числе из третьих стран, если имеются доказательства их въезда с территории государства другой Стороны;
  
      участвуют в опознании трупов людей и в случае необходимости принимают меры по их передаче;
  
      обеспечивают совместно с уполномоченными органами государственного управления и охраны природы контроль за проведением хозяйственных работ и осуществлением иной деятельности на государственной границе, а также за водопользованием в пограничных водоемах;
  
      своевременно информируют друг друга об угрозах распространения через государственную границу пожаров, эпидемий, эпизоотий и сельскохозяйственных вредителей;
  
      решают другие вопросы, связанные с обеспечением режима государственной границы.

**Статья 5**

      1. Пограничные представители осуществляют совместную работу, как правило, путем проведения заседания (встречи). По договоренности между пограничными представителями могут проводиться встречи их заместителей и помощников.
  
      2. Заседание (встреча) пограничных представителей проводится по предложению одного из них. Одновременно предлагается повестка дня заседания (встречи), состав участников, место и время его (ее) проведения.
  
      В отдельных случаях по взаимной договоренности между пограничными представителями на заседании (встрече) могут рассматриваться вопросы, ранее не предложенные для обсуждения.
  
      Ответ на предложение о проведении заседания (встречи) должен представляться пограничным представителем в возможно короткие сроки, но не позднее 48 часов с момента получения такого предложения уполномоченными по приему-передаче служебной корреспонденции. При этом могут быть предложены дополнительные вопросы для обсуждения, а также иные время и место проведения заседания (встречи).
  
      3. На заседание (встречу), предложенную пограничным представителем, должны лично прибыть пограничные представители государств Сторон. Если это невозможно, то на заседание (встречу) прибывает заместитель пограничного представителя, о чем не позднее, чем за 24 часа до начала заседания (встречи) уведомляется пограничный представитель, предложивший провести заседание (встречу).
  
      4. В заседании (встрече) пограничных представителей могут участвовать их заместители, помощники, секретари, переводчики и лица, присутствие которых является необходимым (эксперты, свидетели, потерпевшие и другие лица).
  
      Во встрече помощников пограничных представителей могут участвовать секретари и переводчики, а при необходимости эксперты и другие лица.
  
      5. Вопросы, не требующие личных встреч, могут быть разрешены путем переписки или использования технических средств связи.
  
      6. Пограничные представители в согласованные сроки информируют друг друга о мерах по выполнению решений, принятых на заседании (встрече).

**Статья 6**

      Плановые заседания (встречи) пограничных представителей и их заместителей проводятся, как правило, поочередно на территориях Республики Казахстан и Российской Федерации, внеплановые - на территории государства той Стороны, пограничным представителем которого они были предложены.
  
      По поручению пограничных представителей проводятся встречи помощников пограничных представителей. Решения, принятые помощниками пограничных представителей, вступают в силу только после их утверждения пограничными представителями. Вопросы, по которым помощники пограничных представителей не достигли согласия, передаются на рассмотрение пограничных представителей.

**Статья 7**

      По итогам заседания (встречи) пограничных представителей составляется протокол, в котором указываются повестка дня заседания (встречи), состав участников, общий ход заседания (встречи), принятые решения и сроки их выполнения.
  
      Протокол заседания (встречи) составляется в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, скрепляется подписями пограничных представителей или лиц их замещающих и гербовыми печатями.

**Статья 8**

      1. Пограничные представители по взаимному согласованию устанавливают пункты встреч на государственной границе, а также пункты и порядок обмена служебной корреспонденцией и использования технических средств связи. Уполномоченные по приему-передаче служебной корреспонденции осуществляют прием и передачу на государственной границе служебной корреспонденции круглосуточно.
  
      2. Пограничные представители организуют передачу задержанных лиц и находящихся при них вещей, а также домашних животных и трупов людей в соответствии с законодательствами государств Сторон. Место, время и порядок осуществления этих процедур пограничные представители определяют отдельно.
  
      3. Пограничные представители по взаимной договоренности устанавливают образцы актов, расписок и других документов, которые оформляются при приеме-передаче задержанных лиц, животных, имущества, трупов людей, служебной корреспонденции, а также при совершении других действий в соответствии с настоящим Соглашением.
  
      Передача задержанных лиц, животных, имущества и трупов людей может осуществляться пограничными представителями, их заместителями или помощниками.

**Статья 9**

      1. Пограничные представители, их заместители, помощники, секретари, переводчики и эксперты для исполнения своих обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением пересекают государственную границу в установленных для этого пунктах или согласованных местах.
  
      2. Пограничные представители, их заместители и помощники пересекают государственную границу на основании письменных полномочий (
Приложения N 2
 и 
3).
  
      3. Секретари и переводчики пересекают государственную границу на основании удостоверений (
Приложение N 4
).
  
      4. Эксперты и другие лица, привлекаемые для совместной работы, пересекают государственную границу на основании удостоверений на разовый переход границы в обе стороны (
Приложение N 5
).
  
      5. Подтверждение полномочий пограничных представителей, их заместителей и помощников, удостоверений секретарей и переводчиков осуществляется пограничными представителями на заседании (встрече).
  
      6. В случае утраты документов, дающих право на пересечение границы в соответствии с настоящим Соглашением, их владельцы должны немедленно заявить об этом пограничному представителю своего государства, который аннулирует утраченный документ и извещает о случившемся пограничного представителя государства другой Стороны.

**Статья 10**

      1. Пограничным представителям, их заместителям, помощникам, секретарям, переводчикам и экспертам при исполнении обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением на территории государства другой Стороны гарантируется личная неприкосновенность, а также неприкосновенность находящихся при них документов и имущества, необходимых для выполнения возложенных на них задач.
  
      Указанные должностные лица могут носить установленную форму одежды, иметь при себе и ввозить с собой на территорию государства другой Стороны беспошлинно и без обложения другими налогами и сборами необходимые для личного пользования и работы предметы, продукты питания, табачные изделия и медикаменты.
  
      2. Каждая Сторона несет расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения на территории ее государства, при этом расходы по проведению заседаний (встреч) несет та Сторона, на территории государства которой они проводятся.

**Статья 11**

      Пограничные представители обмениваются информацией:
  
      о фактах незаконного пересечения государственной границы;
  
      о деятельности лиц, занимающихся незаконным перемещением через границу лиц и контрабандой;
  
      о возникновении вблизи государственной границы опасных инфекционных заболеваний людей или животных, а также массового распространения сельскохозяйственных и лесных вредителей, о пожарах и наводнениях;
  
      о возможных действиях, которые могут нанести ущерб безопасности и интересам государства каждой из Сторон, а также о мерах, принятых по предупреждению пограничных инцидентов;
  
      по другим вопросам, влияющим на обеспечение режима государственной границы.

**Статья 12**

      Пограничные представители осуществляют сотрудничество по предотвращению пограничных инцидентов, расследуют и урегулируют пограничные инциденты, в том числе:
  
      обстрел через государственную границу лиц и территории государства другой Стороны, в том числе повлекший за собой гибель или ранения людей, повреждение имущества и другие тяжкие последствия;
  
      незаконное пересечение государственной границы лицами и транспортными средствами;
  
      нарушение государственной границы плавучими средствами и летательными аппаратами;
  
      перемещение через государственную границу контрабанды;
  
      неумышленный переход государственной границы должностными лицами пограничных служб государств Сторон при исполнении ими служебных обязанностей;
  
      обнаружение имущества, оказавшегося на территории государства другой Стороны в силу стихийных бедствий или иных обстоятельств;
  
      самовольное или случайное перемещение, повреждение или разрушение пограничных знаков и других пограничных сооружений;
  
      переход домашних животных через государственную границу;
  
      распространение пожара через государственную границу;
  
      иные нарушения режима государственной границы, затрагивающие интересы государств Сторон, но не требующие разрешения по дипломатическим каналам.

**Статья 13**

      1. Выяснение обстоятельств пограничных инцидентов, указанных в статье 12 настоящего Соглашения, производится пограничными представителями в согласованном порядке. Совместное расследование пограничных инцидентов осуществляется под руководством пограничного представителя той Стороны, на территории государства которой произошел пограничный инцидент.
  
      2. По результатам совместного расследования пограничного инцидента составляется акт, а при необходимости - другие документы.
  
      3. Пограничные представители в рамках предоставленных им настоящим Соглашением полномочий решают вопросы возвращения домашних животных и имущества, оказавшихся на территории государства другой Стороны.
  
      4. Совместное расследование пограничного инцидента не заменяет действий, входящих в компетенцию правоохранительных органов.
  
      5. Пограничные инциденты, в урегулировании которых пограничные представители не достигли согласия, разрешаются по дипломатическим каналам.

**Статья 14**

      Приложения N 1-5 являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

**Статья 15**

      В случае возникновения споров по толкованию и применению положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

**Статья 16**

      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация.
  
      В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью и вступающими в силу в соответствии со статьей 17 настоящего Соглашения.

**Статья 17**

      Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
  
      Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода о своем намерении прекратить его действие.

      Совершено в городе Астана 9 января 2004 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*За Правительство                 За Правительство*
  
*Республики Казахстан             Российской Федерации*

Приложение N 1             
  
к Соглашению между Правительством  
  
Республики Казахстан и Правительством
  
Российской Федерации о деятельности 
  
пограничных представителей

**Протокол**
  
**об участках деятельности пограничных представителей**

      Участки деятельности пограничных представителей устанавливаются:
  
      со стороны Республики Казахстан:
  
      для пограничного представителя по Атыраускому участку (место пребывания - г. Атырау) - от точки начала сухопутного участка государственной границы на Каспийском море до точки стыка административных границ Атырауской области, Западно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Уральскому участку (место пребывания - г. Уральск) - от точки стыка административных границ Атырауской области, Западно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Западно-Казахстанской области, Актюбинской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Актюбинскому участку (место пребывания - г. Актобе) - от точки стыка административных границ Западно-Казахстанской области, Актюбинской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Актюбинской области, Костанайской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Костанайскому участку (место пребывания - г. Костанай) - от точки стыка административных границ Актюбинской области, Костанайской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Костанайской области, Северо-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Петропавловскому участку (место пребывания - г. Петропавловск) - от точки стыка административных границ Костанайской области, Северо-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Северо-Казахстанской области, Павлодарской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Павлодарскому участку (место пребывания - г. Павлодар) - от точки стыка административных границ Северо-Казахстанской области, Павлодарской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Павлодарской области, Восточно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Восточному участку (место пребывания - г. Усть-Каменогорск) - от точки стыка административных границ Павлодарской области, Восточно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Российской Федерации и Китайской Народной Республики;
  
      со стороны Российской Федерации:
  
      для пограничного представителя по Астраханскому участку (место пребывания - г. Астрахань) - от точки начала сухопутного участка государственной границы на Каспийском море до точки стыка административных границ Астраханской области, Волгоградской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Волгоградскому участку (место пребывания - г. Волжский) - от точки стыка административных границ Астраханской области, Волгоградской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Волгоградской области, Саратовской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Саратовскому участку (место пребывания - г. Саратов) - от точки стыка административных границ Волгоградской области, Саратовской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Самарской области, Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Бузулукскому участку (место пребывания - г. Бузулук) - от точки стыка административных границ Самарской области, Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Илекского района Оренбургской области, Соль-Илецкого района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Оренбургскому участку (место пребывания - г. Оренбург) - от точки стыка административных границ Илекского района Оренбургской области, Соль-Илецкого района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Гайского района Оренбургской области, Новотроицкого района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Орскому участку (место пребывания - г. Орск) - от точки стыка административных границ Гайского района Оренбургской области, Новотроицкого района Оренбургской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Оренбургской области, Челябинской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Магнитогорскому участку (место пребывания - г. Магнитогорск) - от точки стыка административных границ Оренбургской области, Челябинской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Варненского района Челябинской области, Троицкого района Челябинской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Челябинскому участку (место пребывания - г. Троицк) - от точки стыка административных границ Варненского района Челябинской области, Троицкого района Челябинской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Челябинской области, Курганской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Курганскому участку (место пребывания - г. Курган) - от точки стыка административных границ Челябинской области, Курганской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Курганской области, Тюменской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Тюменскому участку (место пребывания - г. Ишим) - от точки стыка административных границ Курганской области, Тюменской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Тюменской области, Омской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Исилькульскому участку (место пребывания - г. Исилькульск) - от точки стыка административных границ Тюменской области, Омской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Полтавского района Омской области, Щербакульского района Омской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Омскому участку (место пребывания - г. Омск) - от точки стыка административных границ Полтавского района Омской области, Щербакульского района Омской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Омской области, Новосибирской области и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Новосибирскому участку (место пребывания - г. Купино) - от точки стыка административных границ Омской области, Новосибирской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Новосибирской области, Алтайского края и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Барнаульскому участку (место пребывания - г. Барнаул) - от точки стыка административных границ Новосибирской области, Алтайского края и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Алтайского края, Республики Алтай и казахстанско-российской государственной границы;
  
      для пограничного представителя по Горно-Алтайскому участку (место пребывания - пос. Акташ) - от точки стыка административных границ Алтайского края, Республики Алтай и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

Приложение N 2               
  
к Соглашению между Правительством    
  
Республики Казахстан и Правительством  
  
Российской Федерации о деятельности  
  
пограничных представителей

**Полномочие пограничного представителя**
  
**(заместителя пограничного представителя)**

      Обложка - Государственный герб и название государства
  
      Страница 1 - Полномочие
  
      Страница 2 -
  
      Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца
  
      Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством
  
Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о 
  
деятельности пограничных представителей от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_ г.
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
               (звание, фамилия, имя, отчество)

назначен пограничным представителем (заместителем пограничного 
  
представителя) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
              (наименование государства)    (наименование участка)

казахстанско-российской государственной границы
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                       (звание, фамилия)

уполномочивается для выполнения обязанностей, предусмотренных 
  
указанным Соглашением, и в связи с этим имеет право перехода 
  
казахстанско-российской государственной границы и пребывания в 
  
пограничной полосе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                              (наименование государства)
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
(наименование должности лица, имеющего право подписи полномочий)
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                    (звание, фамилия, подпись)

      Место печати

      г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_ г.

      Страница 5 - текст страницы 4 на \_\_\_\_\_\_\_ языке
  
      Страница 6 -
  
      Страница 7 -
  
      Страница 8 -

Приложение N 3             
  
к Соглашению между Правительством  
  
Республики Казахстан и Правительством
  
Российской Федерации о деятельности 
  
пограничных представителей

**Полномочие помощника пограничного представителя**

      Обложка - Государственный герб и название государства
  
      Страница 1 - Полномочие
  
      Страница 2 -
  
      Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца
  
      Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством
  
Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о
  
деятельности пограничных представителей от "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_ г.
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                (звание, фамилия, имя, отчество)

назначен помощником пограничного представителя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
  (наименование государства)             (наименование участка)

казахстанско-российской государственной границы
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                       (звание, фамилия)

уполномочивается для выполнения обязанностей, предусмотренных 
  
указанным Соглашением, и в связи с этим имеет право перехода 
  
казахстанско-российской государственной границы и пребывания в 
  
пограничной полосе
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                   (наименование государства)

                    ПОГРАНИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                   (наименование государства)
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                   (звание, фамилия, подпись)

      Место печати
  
      "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ г.
  
      Страница 5 - текст страницы 4 на \_\_\_\_\_\_\_\_ языке
  
      Страница 6 -
  
      Страница 7 -
  
      Страница 8 -

Приложение N 4             
  
к Соглашению между Правительством  
  
Республики Казахстан и Правительством
  
Российской Федерации о деятельности 
  
пограничных представителей

**Удостоверение секретаря и переводчика**

      Обложка - Государственный герб и название государства
  
      Страница 1 - Удостоверение
  
      Страница 2 -
  
      Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца
  
      Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством
  
Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о 
  
деятельности пограничных представителей от "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_ г.
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                (звание, фамилия, имя, отчество)

является \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                              (должность)

пограничного представителя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                                  (наименование государства)
  
по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                     (наименование участка)

казахстанско-российской государственной границы и имеет право 
  
переходить казахстанско-российскую государственную границу и 
  
находиться в пограничной полосе
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                  (наименование государства)

                    ПОГРАНИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                    (наименование государства)
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                    (звание, фамилия, подпись)

      Место печати
  
      "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_ г.

      Страница 5 - текст страницы 4 на \_\_\_\_\_\_\_\_ языке
  
      Страница 6 -
  
      Страница 7 -
  
      Страница 8 -

Приложение N 5             
  
к Соглашению между Правительством  
  
Республики Казахстан и Правительством
  
Российской Федерации о деятельности 
  
пограничных представителей

**Удостоверение на разовый переход границы**
  
**в обе стороны**

      Страница 1 - Удостоверение на разовый переход
  
казахстанско-российской государственной границы
  
      Страница 2 - На основании Соглашения между Правительством
  
Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о 
  
деятельности пограничных представителей от "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_ г.
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                (звание, фамилия, имя, отчество)

имеет право перейти казахстанско-российскую государственную 
  
границу в обе стороны \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
и находится в пограничной полосе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                                    (наименование государства)

      Действительно при предъявлении документа, удостоверяющего
  
личность владельца
  
      Действительно     с  "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_ г.
  
                        по "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_ г.

                      ПОГРАНИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                    (наименование государства)
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  
                    (звание, фамилия, подпись)

      Место печати
  
      "\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_ г.

      Страница 3 - текст страницы 2 на \_\_\_\_\_\_\_\_\_ языке
  
      Страница 4 -

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан